

KAMEX TRADE d.o.o.

Oddelek za saldakonte dobaviteljev

Ljudevita Posavskog 36

HR-10000 Zagreb

Ljubljana, 09.03.2020

Predmet: MEDIFORMA – Obvestilo o odstopu terjatev

Spoštovani!

Obveščamo vas, da je slovenska družba MEDIFORMA d.o.o., Slovenčeva ulica 24, SI-1000 Ljubljana (matična številka v Republiki Sloveniji: 2158132000), ki v okviru Republike Hrvaške posluje preko registrirane podružnice MEDIFORMA d.o.o. Podružnica Zagreb (OIB: 90390515828), dne 11.02.2019 kot odstopnik izvedla globalno cesijo vseh njenih obstoječih in bodočih terjatev do kupcev in sicer v korist slovenske družbe BORZA TERJATEV, d.o.o., Likožarjeva ulica 3, SI-1000 Ljubljana (matična številka v Republiki Sloveniji: 6016146000; OIB v Republiki Hrvaški: 91319298619) kot prevzemnika terjatev.

Globalna cesija terjatev je bila izvedena na podlagi notarskega zapisnika Sporazuma o zavarovanju notarke Eve Simone Tomšič iz Ljubljane op. št. SV - 117/2019, ki vam ga v vednost posredujemo v prilogi.<sup>1</sup>

Skladno z ureditvijo tako hrvaškega kot slovenskega prava, odstop terjatev, ki ga je izvedla družba MEDIFORMA d.o.o. velja tudi za vse terjatve do kupcev njene hrvaške podružnice MEDIFORMA d.o.o. Podružnica Zagreb (OIB: 90390515828)<sup>2</sup>. Za odstop terjatev dolžnikova privolitev ni potrebna, vendar mora biti o odstopu obveščen<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Odstop terjatev je bil izveden kot odstop v zavarovanje, skladno z določbami 426. člena slovenskega Obligacijskega zakonika. Identično ureditev odstopa terjatev v zavarovanje določa tudi 89. člen hrvaškega Zakona o obveznim odnosima. Sodni prevod navedenega notarskega zapisa v hrvaški jezik je v pripravi in vam ga bomo posredovali naknadno.

<sup>2</sup> 7. člen hrvaškega Zakona o trgovačkim društvima določa, da podružnica ni pravna oseba in da pravice in obveznosti iz njenega poslovanja nosi matična družba. Podobno ureditev določa 31. člen slovenskega Zakona o gospodarskih družbah.

<sup>3</sup> 82. člen hrvaškega Zakona o obveznim odnosima / 419. člen slovenskega Obligacijskega zakonika.



BORZA TERJATEV, d.o.o.  
Likožarjeva ulica 3  
SI-1000 Ljubljana  
[www.borzaterjatev.si](http://www.borzaterjatev.si)  
[info@borzaterjatev.si](mailto:info@borzaterjatev.si)

Na podlagi informacij, s katerimi razpolaga BORZA TERJATEV, d.o.o. je družba MEDIFORMA d.o.o. bodisi neposredno, bodisi posredno preko svoje hrvaške podružnice, v preteklosti izvajala dobave in imela terjatve do vaše družbe.

S tem obvestilom vas kot prevzemnik terjatev obveščamo, da so vse terjatve družbe MEDIFORMA d.o.o. ali njene hrvaške podružnice, ki v tem trenutku morebiti obstajajo do vašega podjetja, odstopljene.

V zvezi s tem vas vljudno prosimo, da nam s povratno informacijo sporočite morebiten obstoj in višino vseh obveznosti vašega podjetja do družbe MEDIFORMA d.o.o. oziroma njene hrvaške podružnice iz naslova opravljenih dobav in vas obenem pozivamo, da vsa nadaljnja plačila takšnih obveznosti izvajate na bančni račun družbe BORZA TERJATEV, d.o.o.

**Podatki za izvajanje nakazil:**

IBAN številka računa:	SI56 3400 0101 8577 285
Imetnik računa:	BORZA TERJATEV, d.o.o. Likožarjeva ulica 3 SI-1000 Ljubljana
Banka:	BANKA SPARKASSE d.d.
BIC:	KSPKSI22

**Kontaktna oseba:**

Ime in priimek:	Gašper Bunič
E-mail:	<a href="mailto:gasper.bunic@borzaterjatev.si">gasper.bunic@borzaterjatev.si</a>
Telefon:	+386 40 608 978

S spoštovanjem,

  
Marko Rant  
direktor





KAMEX TRADE d.o.o.

Odjel za saldakonte dobavljača

Ljudevita Posavskog 36

HR-10000 Zagreb

Ljubljana, 09.03.2020

**Predmet: MEDIFORMA - Obavijest o ustupu tražbina**

Poštovani!

Želimo vas obavijestiti da je slovensko poduzeće MEDIFORMA d.o.o., Slovenčeva ulica 24, SI-1000 Ljubljana (matični broj u Republici Sloveniji: 2158132000) koje posluje u Republici Hrvatskoj putem svoje registrirane podružnice MEDIFORMA d.o.o. Podružnica Zagreb (OIB: 90390515828) dana 11.02.2019. kao ustupatelj (cedent) tražbina izvršila globalnu cesiju svih svojih postojećih i budućih potraživanja od kupaca u korist slovenskog poduzeća BORZA TERJATEV, d.o.o., Likozarjeva ulica 3, SI-1000 Ljubljana (matični broj u Republici Sloveniji: 6016146000, OIB u Republici Hrvatskoj: 91319298619) kao primatelj (cesionar) tražbina.

Globalna cesija potraživanja bila je napravljena u obliku javnobilježničke isprave - Ugovor o osiguranju kod javnog bilježnika Eva Simone Tomšič iz Ljubljane op. br. SV - 117/2019, a koju Vam na znanje šaljemo u prilogu.<sup>1</sup>

U skladu s propisima hrvatskog kao i slovenskog zakonodavstva, ustup potraživanja od strane MEDIFORMA d.o.o. odnosi se i na sva potraživanja od kupaca njezine hrvatske podružnice MEDIFORMA d.o.o. Podružnica Zagreb (OIB: 90390515828)<sup>2</sup>. Za ustupanje potraživanja nije potreban pristanak dužnika (cesusa), ali on mora o ustupu biti obaviješten.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Ustup tražbina izvršen je kao ustup radi osiguranja u skladu s odredbama članka 426. slovenskog Obligacijskog zakonika. Istovjetna regulacija ustupanja potraživanja radi osiguranja određena je i člankom 89. hrvatskog Zakona o obveznim odnosima. Sudski prijevod gore spomenute javnobilježničke isprave na hrvatski jezik je u pripremi i bit će vam proslijeđen naknadno.

<sup>2</sup> Članak 7. hrvatskog Zakona o trgovačkim društvima određuje da podružnica nije pravna osoba te da prava i obveze koje proizlaze iz njezinog poslovanja snosi matično društvo. Slične odredbe propisane su člankom 31. slovenskog Zakona o trgovačkim društvima.

<sup>3</sup> Članak 82. hrvatskog Zakona o obveznim odnosima / članak 419. slovenskog Obligacijskog zakonika.





BORZA TERJATEV, d.o.o.  
Likozarjeva ulica 3  
SI-1000 Ljubljana  
[www.borzaterjatev.si](http://www.borzaterjatev.si)  
[info@borzaterjatev.si](mailto:info@borzaterjatev.si)

Na temelju podataka dostupnih BORZI TERJATEV, d.o.o., MEDIFORMA d.o.o. je izravno ili neizravno preko hrvatske podružnice, u prošlosti obavljala isporuke i imala potraživanja prema vašoj tvrtki.

Ovom obaviješću vas kao primatelj (cesionar) potraživanja obavještavamo da su sva potraživanja tvrtke MEDIFORMA d.o.o. ili njezine podružnice u Hrvatskoj, koje u ovom trenutku eventualno postoje ili će u buduće postojati do Vašeg poduzeće, ustupljene nama, kao novom vjerovniku.

U vezi s tim, molimo vas da nam pošaljete povratne informacije o mogućem postojanju i iznosu bilo kakvih obveza vaše tvrtke prema MEDIFORMA d.o.o. ili njezinoj hrvatskoj podružnici, a istovremeno vas pozivamo da izvršite sva daljnja plaćanja takvih obveza direktno na bankovni račun tvrtke BORZA TERJATEV, d.o.o.

Podaci za izvođenje doznaka:

IBAN broj računa:	SI56 3400 0101 8577 285
Korisnik računa:	BORZA TERJATEV, d.o.o. Likozarjeva ulica 3 SI-1000 Ljubljana
Banka:	BANKA SPARKASSE d.d.
BIC:	KSPKSI22

Kontaktna osoba:

Ime in prezime:	Gašper Bunič
E-mail:	<a href="mailto:gasper.bunic@borzaterjatev.si">gasper.bunic@borzaterjatev.si</a>
Telefon:	+386 40 608 978

S poštovanjem,

Marko Rant  
direktor